

Register your product and get support at  
[www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome)

DCM3020



HU	Felhasználói kézikönyv	3
IT	Manuale utente	21
NL	Gebruiksaanwijzing	41
PL	Instrukcja obsługi	59

PT	Manual do utilizador	79
RU	Руководство пользователя	97
SK	Príručka užívateľa	119
SV	Användarhandbok	137

# PHILIPS

## SLOVAK REPUBLIC

Prístroj sa nesmie používať v mokrom a vlhkom prostredí! Chránite pred striekajúcou a kvapkajúcou vodou!

## MAGYARORSZÁG

### Minőségtanúsítás

A garanciajegyben feltüntetett forgalombahozó vállalat a 2/1984. (III.10.) BkM-IpM együttes rendelet értelmében tanúsítja, hogy ezen készülék megfelel a műszaki adatokban megadott értékeknek.

**Figyelem! A meghibásodott készüléket - beleértve a hálózati csatlakozót is - csak szakember (szerviz) javíthatja. Ne tegye ki a készüléket esőnek vagy nedvesség hatásának!**

### Garancia

A forgalombahozó vállalat a termékre 12 hónap garanciát vállal.

Névleges feszültség .....220 - 230 V

Névleges frekvencia.....50 Hz

### Teljesítmény

maximális .....60 W

készenléti állapotban..... <12W

### Érintésvédelmi osztály II.

Tömeg .....8.82 kg

### Befoglaló méretek

szélesség .....239 mm

magasság.....141.5 mm

mélység.....230 mm

### Rádiórész vételi tartomány

URH.....87.5 - 108 MHz

### Erősítő rész

Kimeneti teljesítmény.....2 × 60W RMS

## Italia

### DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'

Si dichiara che l'apparecchio DCB188 Philips risponde alle prescrizioni dell'art. 2 comma 1 del D.M. 28 Agosto 1995 n. 548.

Fatto a Eindhoven

Philips Consumer Electronics

Philips, Glaslaan 2

5616 JB Eindhoven, The Netherlands

### Klass 1 laseraparat

**Varning!** Om apparaten används på annat sätt än i denna bruksanvisning specificerats, kan användaren utsättas för osynlig laserstrålning, som överskrider gränsen för laserklass 1.

**Observera!** Stömbrytaren är sekundärt kopplad och bryter inte strömmen från nätet. Den inbyggda nåtdelen är därför ansluten till elnätet så länge stickproppen sitter i vägguttaget.

# Spis treści

<b>1 Ważne</b>	60
Bezpieczeństwo	60
Uwaga	62
<b>2 Mikrowieża</b>	64
Wstęp	64
Zawartość opakowania	64
Opis urządzenia	65
Opis pilota zdalnego sterowania	67
<b>3 Czynności wstępne</b>	68
Podłączanie głośników	68
Podłączanie anteny FM	68
Podłączanie zasilania	68
Przygotowanie pilota	69
Ustawianie zegara	69
Włączanie	69
<b>4 Odtwarzanie</b>	70
Odtwarzanie płyty	70
Odtwarzanie z urządzenia USB	70
Odtwarzanie z urządzenia iPod/iPhone/iPad	70
Słuchanie stacji radiowych	71
<b>5 Opcje odtwarzania</b>	73
Wstrzymanie/wznawianie odtwarzania	73
Przejdźcie do ścieżki	73
Wyszukiwanie w utworze	73
Programowanie utworów	73
Wyświetlanie godziny	73
Wybór funkcji powtarzania/odtwarzania losowego	73
<b>6 Regulacja dźwięku</b>	74
Regulacja głośności	74
Wybór zaprogramowanego efektu dźwiękowego	74
Wzmocnienie tonów niskich	74
Wyciszanie dźwięku	74
<b>7 Inne funkcje</b>	75
Ustawianie wyłącznika czasowego	75
Ustawianie budzika	75
Odtwarzanie z zewnętrznego urządzenia audio	75
Regulacja jasności wyświetlacza	75
<b>8 Informacje o produkcie</b>	76
Dane techniczne	76
Informacje o odtwarzaniu urządzenia USB	76
Obsługiwane formaty płyt MP3	77
Czyszczenie urządzenia i płyt	77
<b>9 Rozwiązywanie problemów</b>	78

# 1 Ważne

## Bezpieczeństwo

Poznaj symbole bezpieczeństwa



„Błyskawica” wskazuje na niez izolowany materiał w urządzeniu, który może spowodować porażenie prądem elektrycznym. W celu zapewnienia bezpieczeństwa wszystkich domowników prosimy o niezdejmowanie osłony produktu.

Wykrzyknik zwraca uwagę na funkcje w przypadku których należy dokładnie przeczytać dołączoną dokumentację w celu uniknięcia problemów związanych z obsługą i konserwacją.

**OSTRZEŻENIE:** W celu zmniejszenia ryzyka pożaru lub porażenia prądem elektrycznym nie należy narażać urządzenia na deszcz lub wilgoć. Nie należy stawiać na urządzeniu przedmiotów wypełnionych cieczą np. wazonów.

**UWAGA:** Aby uniknąć ryzyka porażenia prądem, należy szerszy styk wtyczki dopasować do szerszego otworu i włożyć go do końca.

- 1 Przeczytaj tę instrukcję.
- 2 Zachowaj tę instrukcję na przyszłość.
- 3 Rozważ wszystkie ostrzeżenia.
- 4 Postępuj zgodnie ze wszystkimi instrukcjami.

- 5 Nie korzystaj z urządzenia w pobliżu wody.
- 6 Czyść urządzenie suchą ściereczką.
- 7 Nie blokuj żadnych otworów wentylacyjnych. Instaluj urządzenie zgodnie z instrukcjami producenta.
- 8 Nie instaluj urządzenia w pobliżu żadnych źródeł ciepła, takich jak kaloryfery, wloty ciepłego powietrza, kuchenki i inne urządzenia (w tym wzmacniacze), które wytwarzają ciepło.
- 9 Zabezpiecz przewód zasilający w taki sposób, aby nie mógł być deptany ani uciskany, zwłaszcza przy wtykach, gniazdach oraz w miejscach, w których przewód wychodzi z urządzenia.
- 10 Korzystaj wyłącznie z dodatków oraz akcesoriów wskazanych przez producenta.
- 11 Korzystaj wyłącznie z wózka, stojaka, trójnoga, wspornika lub stołu wskazanego przez producenta lub sprzedawanego wraz z urządzeniem. Przy korzystaniu z wózka zachowaj ostrożność przy jego przemieszczaniu, aby uniknąć obrażeń w przypadku jego przewrócenia.



- 12 Odłączaj urządzenie od źródła zasilanie podczas burzy i gdy nie jest używane przez dłuższy czas.
- 13 Naprawę urządzenia należy zlecić wykwalifikowanym serwisantom. Naprawa jest konieczna, gdy urządzenie zostało uszkodzone w dowolny sposób, na przykład w przypadku uszkodzenia przewodu zasilającego, wylania na urządzenie płynu lub gdy spadł na nie jakiś przedmiot, zostało narażone na działanie deszczu lub wilgoci, nie działa poprawnie lub zostało upuszczone.

- ⑭ Nie narażaj urządzenia na kontakt z kapiącą lub przyskakującą wodą.
- ⑮ Nie wolno stawiać na urządzeniu potencjalnie niebezpiecznych przedmiotów (np. naczyń wypełnionych płynami, płonących świec).
- ⑯ Jeśli urządzenie jest podłączone do gniazdka za pomocą przewodu zasilającego lub łącznika, ich wtyki muszą być łatwo dostępne.



#### ⚠️ Ostrzeżenie

- Nie zdejmuj obudowy tego urządzenia.
- Nie smaruj żadnej części urządzenia.
- Nigdy nie stawiaj urządzenia na innym urządzeniu elektronicznym.
- Nigdy nie wystawiaj urządzenia na działanie promieni słonecznych, źródeł otwartego ognia lub ciepła.
- Nie patrz bezpośrednio na wiązkę lasera urządzenia.
- Upewnij się, że zawsze masz łatwy dostęp do przewodu zasilającego, wtyczki lub zasilacza w celu odłączenia urządzenia od źródła zasilania.

## Ochrona słuchu

### Głośność dźwięku podczas słuchania powinna być umiarkowana.

- Korzystanie ze słuchawek przy dużej głośności może spowodować uszkodzenie słuchu. Ten produkt może generować dźwięk o natężeniu grożącym utratą słuchu użytkownikowi ze zdrowym słuchem, nawet przy użytkowaniu trwającym nie dłużej niż minutę. Wyższe natężenie dźwięku jest przeznaczone dla osób z częściowo uszkodzonym słuchem.
- Głośność dźwięku może być myląca. Z czasem słuch dostosowuje się do wyższej głośności dźwięku, uznawanej za odpowiednią. Dlatego przy długotrwałym słuchaniu dźwięku to, co brzmi „normalnie” w rzeczywistości może brzmieć głośno i stanowić zagrożenie dla słuchu. Aby temu zapobiec, należy ustawiać głośność na bezpiecznym poziomie, zanim słuch dostosuje się do zbyt wysokiego poziomu.

### Ustawianie bezpiecznego poziomu głośności:

- Ustaw głośność na niskim poziomie.
- Stopniowo zwiększaj głośność, aż dźwięk będzie czysty, dobrze słyszalny i bez zakłóceń.

### Nie słuchaj zbyt długo:

- Długotrwałe słuchanie dźwięku, nawet na „bezpiecznym” poziomie, również może powodować utratę słuchu.
- Korzystaj z urządzenia w sposób umiarkowany oraz rób odpowiednie przerwy.

### Podczas korzystania ze słuchawek stosuj się do poniższych zaleceń.

- Nie słuchaj zbyt głośno i zbyt długo.
- Zachowaj ostrożność przy zmianie głośności dźwięku ze względu na dostosowywanie się słuchu.
- Nie zwiększaj głośności do takiego poziomu, przy którym nie słychać otoczenia.
- W potencjalnie niebezpiecznych sytuacjach używaj słuchawek z rozważą lub przestań ich używać na jakiś czas. Nie używaj słuchawek podczas prowadzenia pojazdu silnikowego, jazdy na rowerze, deskorolce itp., gdyż może to spowodować zagrożenie dla ruchu ulicznego, a ponadto jest to niedozwolone na wielu obszarach.

## Uwaga

Wszelkie zmiany lub modyfikacje tego urządzenia, które nie zostaną wyraźnie zatwierdzone przez firmę Philips Consumer Lifestyle, mogą unieważnić pozwolenie na jego obsługę.



Niniejszy produkt jest zgodny z przepisami Unii Europejskiej dotyczącymi zakłóceń radiowych.



To urządzenie zostało zaprojektowane i wykonane z materiałów oraz komponentów wysokiej jakości, które nadają się do ponownego wykorzystania.



Jeśli produkt został opatrzony symbolem przekreślonego pojemnika na odpady, oznacza to, iż podlega on postanowieniom Dyrektywy Europejskiej 2002/96/WE.

Informacje na temat wydzielonych punktów składowania zużytych produktów elektrycznych i elektronicznych można uzyskać w miejscu zamieszkania.

Prosimy postępować zgodnie z wytycznymi miejscowych władz i nie wyrzucać tego typu urządzeń wraz z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstwa domowego. Ścisłe przestrzeganie wytycznych w tym zakresie pomaga chronić środowisko naturalne oraz ludzkie zdrowie.



Produkt zawiera baterie opisane w treści dyrektywy 2006/66/WE, których nie można zutylizować z pozostałymi odpadami domowymi. Zalecamy zapoznanie się z lokalnymi przepisami dotyczącymi selektywnej zbiórki akumulatorów, ponieważ ich odpowiednia utylizacja przyczynia się do zapobiegania negatywnym skutkom dla środowiska i zdrowia ludzkiego.

### Ochrona środowiska

Producent dołożył wszelkich starań, aby wyeliminować zbędne środki pakunkowe. Użyte środki pakunkowe można z grubsza podzielić na trzy grupy: tektura (karton), pianka polistyrenowa (boczne elementy ochronne) i polietylen (worki foliowe, folia ochronna).

Urządzenie zbudowano z materiałów, które mogą zostać poddane utylizacji oraz ponownemu wykorzystaniu przez wyspecjalizowane przedsiębiorstwa. Prosimy zapoznać się z obowiązującymi w Polsce przepisami dotyczącymi utylizacji materiałów pakunkowych, rozładowanych baterii oraz zużytych urządzeń elektronicznych.



Wykonywanie nieautoryzowanych kopii materiałów zabezpieczonych przed kopiowaniem, w tym programów komputerowych, plików, audycji i nagrań dźwiękowych, może stanowić naruszenie praw autorskich będące przestępstwem. Nie należy używać niniejszego urządzenia do takich celów.



„Made for iPod”, „Made for iPhone” oraz „Made for iPad” oznaczają, że dane akcesorium elektroniczne zostało zaprojektowane do podłączania odpowiednio do odtwarzacza iPod, telefonu iPhone lub urządzenia iPad oraz że ma ono certyfikat od producenta potwierdzający spełnianie standardów firmy Apple. Firma Apple nie odpowiada za działanie tego urządzenia lub jego zgodność z wymogami dot. bezpieczeństwa i z innymi przepisami. Należy pamiętać, że używanie tego akcesorium z odtwarzaczem iPod, telefonem iPhone lub urządzeniem iPad może mieć wpływ na poprawne działanie bezprzewodowe.

iPod i iPhone są znakami towarowymi firmy Apple Inc., zastrzeżonymi w Stanach Zjednoczonych, i innych krajach. iPad jest znakiem handlowym firmy Apple Inc.

Urządzenie zawiera następującą etykietę:



Uwaga

- Tabliczka znamionowa znajduje się na spodzie urządzenia.

## 2 Mikrowieża

- Instrukcja obsługi
- 8 gumowych poduszek do głośników

Gratulujemy zakupu i witamy wśród klientów firmy Philips! Aby w pełni skorzystać z obsługi świadczonej przez firmę Philips, należy zarejestrować zakupiony produkt na stronie [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

---

### Wstęp

Za pośrednictwem tego zestawu można słuchać muzyki z płyt, urządzeń USB, odtwarzaczy iPod, telefonów iPhone i innych urządzeń zewnętrznych lub słuchać stacji radiowych.

Zestaw jest wyposażony w cyfrowy procesor dźwięku (DSC) oraz funkcję dynamicznego wzmocnienia basów (DBB).

Urządzenie obsługuje następujące formaty multimedialne:



---

### Zawartość opakowania

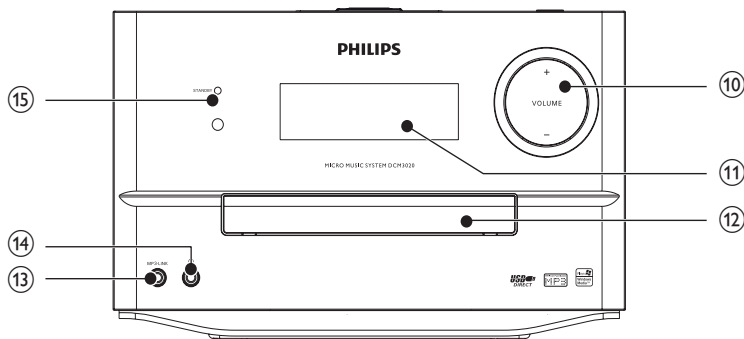
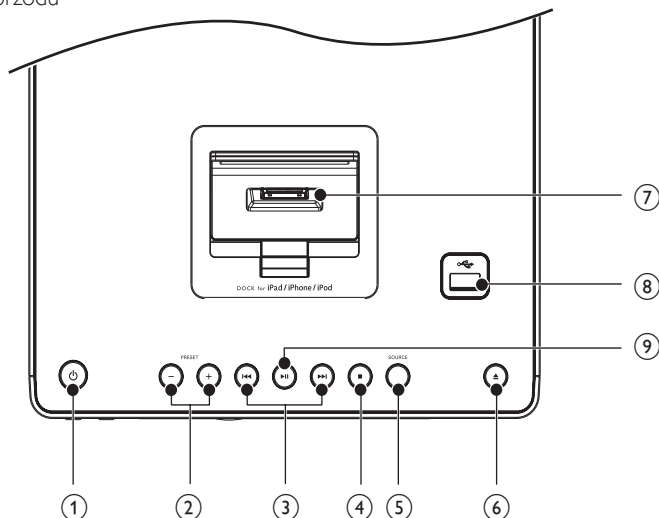
Po otwarciu opakowania należy sprawdzić jego zawartość:

- Jednostka centralna
- 2 głośniki
- Pilot zdalnego sterowania
- Antena FM
- Przewód MP3 link
- Skrócona instrukcja obsługi



# Opis urządzenia

Widok z góry i z przodu



①




- Włączenie zestawu lub przełączanie go w tryb gotowości.

② **PRESET +/-**

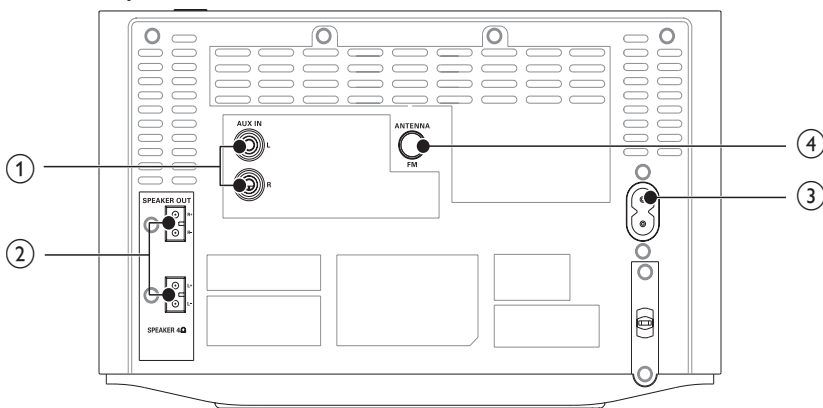
- Wybór zaprogramowanej stacji radiowej.
- Przechodzenie do poprzedniego lub następnego albumu.

③

- Przechodzenie do poprzedniej lub następnej ścieżki.
- Wyszukiwanie w utworze, na płycie lub w urządzeniu USB.
- Dostrajanie stacji radiowej.
- Poruszanie się po menu urządzenia iPod/iPhone/iPad.
- Ustawianie godziny.

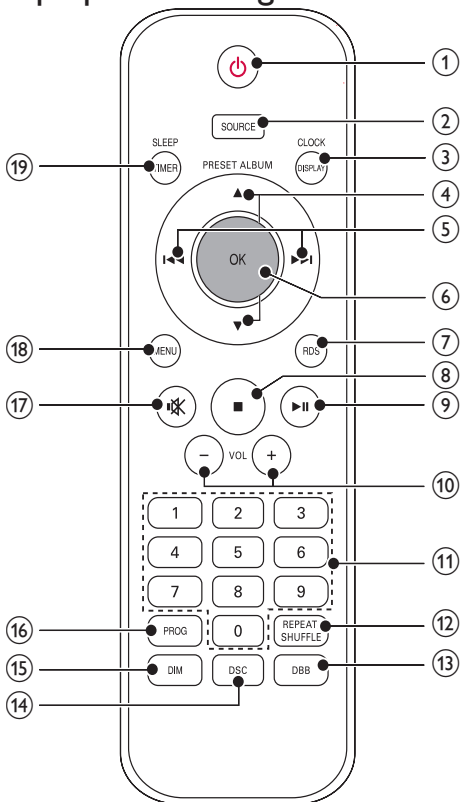
- ④ ■
- Zatrzymywanie odtwarzania.
  - Usuwanie programu.
- ⑤ SOURCE
- Wybór źródła: płyta CD, tuner FM, urządzenie USB, podstawa dokująca, wejście AUX lub złącze MP3 LINK.
- ⑥ ▲
- Otwieranie lub zamykanie kieszeni na płytę.
- ⑦ Podstawa dokująca do urządzenia iPod/iPhone/iPad
- ⑧ 
- Gniazdo USB
- ⑨ 
- Rozpoczynanie lub wstrzymanie odtwarzania.
- ⑩ VOLUME + / -
- Ustawianie głośności.
- ⑪ Panel wyświetlacza
- Wyświetlanie bieżącego stanu urządzenia.
- ⑫ Kieszeń na płytę
- ⑬ MP3-LINK
- Podłączanie zewnętrznego urządzenia audio.
- ⑭ 
- Gniazdo słuchawek
- ⑮ STANDBY

## Widok z tyłu



- ① AUX IN
- Podłącz zewnętrzne urządzenie audio.
- ② SPEAKER OUT
- Podłączanie głośników.
- ③ AC MAIN~
- Gniazdo zasilania.
- ④ FM ANTENNA
- Poprawianie odbioru sygnału w paśmie FM.

## Opis pilota zdalnego sterowania



- ①
  - Włączenie zestawu, przełączanie w tryb gotowości lub tryb gotowości Eco Power.
- ② **SOURCE**
  - Wybór źródła: płyta CD, tuner FM, urządzenie USB, podstawka dokująca, wejście AUX lub złącze MP3 LINK.
- ③ **DISPLAY**
  - Wybór wyświetlanych informacji podczas odtwarzania
- ④ **PRESET/ALBUM▲/▼**
  - Przechodzenie do poprzedniego lub następnego albumu.
  - Wybór zaprogramowanej stacji radiowej.
- ⑤
  - Przechodzenie do poprzedniej lub następnej ścieżki.

- Dostrajanie stacji radiowej.
  - Wyszukiwanie w utworze, na płycie lub w urządzeniu USB.
  - Poruszanie się po menu urządzenia iPod/iPhone/iPad.
  - Ustawianie godziny.
- ⑥ **OK**
    - Umożliwia zatwierdzenie wyboru.
  - ⑦ **RDS**
    - Wybrane stacje radiowe FM: wyświetlanie informacji RDS.
  - ⑧
    - Zatrzymanie odtwarzania lub usuwanie programu.
  - ⑨
    - Rozpoczynanie lub wstrzymanie odtwarzania.
  - ⑩ **VOL -/+**
    - Ustawianie głośności.
  - ⑪ **Klawiatura numeryczna**
    - Bezpośredni wybór utworu z płyty.
    - Wybór zaprogramowanej stacji radiowej.
  - ⑫ **REPEAT/SHUFFLE**
    - Odtwarzanie wielokrotnie jednego utworu lub wszystkich ścieżek.
    - Odtwarzanie losowe utworów.
  - ⑬ **DBB**
    - Włączanie i wyłączanie wzmocnienia tonów niskich.
  - ⑭ **DSC**
    - Wybór ustawień efektu dźwiękowego.
  - ⑮ **DIM**
    - Regulacja jasności wyświetlacza.
    - Wyłączanie podświetlenia LED wokół pokrętła VOLUME.
  - ⑯ **PROG**
    - Programowanie utworów.
    - Programowanie stacji radiowych.
  - ⑰
    - Wyciszanie lub przywracanie głośności.
  - ⑱ **MENU**
    - Dostęp do menu urządzenia iPod/iPhone/iPad.
  - ⑲ **SLEEP/TIMER**
    - Ustawianie wyłącznika czasowego.
    - Ustawianie budzika.

# 3 Czynności wstępne



## Przeostroga

- Obsługa urządzenia w sposób niezgodny z instrukcją obsługi grozi narażeniem użytkownika na działanie niebezpiecznego promieniowania laserowego.

Instrukcje z tego rozdziału zawsze wykonuj w podanej tu kolejności.

W przypadku kontaktu z firmą Philips należy podać numer modelu i numer seryjny urządzenia. Numer modelu i numer seryjny można znaleźć z tyłu urządzenia. Zapisz numery tutaj:

Nr modelu \_\_\_\_\_

Nr seryjny \_\_\_\_\_

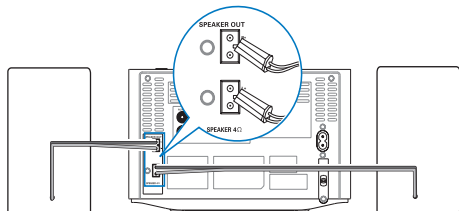
## Podłączanie głośników



### Uwaga

- Aby uzyskać optymalne efekty dźwiękowe, skorzystaj ze wszystkich głośników wchodzących w skład zestawu.
- Podłączaj tylko głośniki o impedancji takiej samej lub wyższej niż impedancja głośników wchodzących w skład zestawu. Szczegółowe informacje można znaleźć w rozdziale Dane techniczne w tej instrukcji obsługi.

Włóż przewody głośnikowe do gniazd wejściowych głośników znajdujących się z tyłu zestawu.



## Podłączanie anteny FM



### Wskazówka

- Aby uzyskać optymalny odbiór, rozłóż antenę i dostosuj jej położenie.

Podłącz antenę FM (dołączona do zestawu) do gniazda **FM ANTENNA** jednostki centralnej.

## Podłączanie zasilania

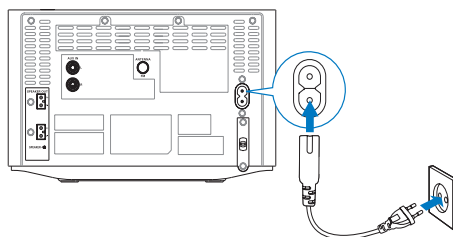


### Przeostroga

- Ryzyko uszkodzenia produktu! Upewnij się, że napięcie źródła zasilania jest zgodne z wartością zasilania podaną na spodzie lub tylnej ścianie urządzenia.
- Ryzyko porażenia prądem! Po odłączeniu zasilania sieciowego zawsze należy pamiętać o wyjęciu wtyczki z gniazdka. Nigdy nie ciągnij za przewód.
- Przed podłączeniem zasilacza sieciowego upewnij się, że wykonane zostały wszystkie pozostałe połączenia.

Podłącz zasilacz do:

- gniazda **AC MAIN~** jednostki centralnej;
- gniazdka elektrycznego.



## Przygotowanie pilota

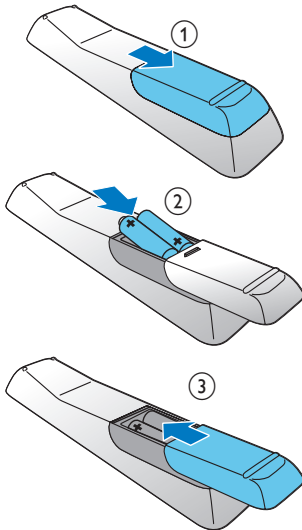


### Przeostroga

- Niebezpieczeństwo wybuchu! Baterie należy trzymać z daleka od ciepła, promieni słonecznych lub ognia. Baterii nigdy nie należy wrzucać do ognia.

### Aby włożyć baterie do pilota zdalnego sterowania:

- 1 Otwórz komorę baterii.
- 2 Włóż 2 baterie AAA z zachowaniem wskazanej prawidłowej biegunowości (+/-).
- 3 Zamknij komorę baterii.



### Uwaga

- Jeśli pilot nie będzie używany przez dłuższy czas, wyjmij z niego baterie.
- Nie należy wkładać jednocześnie baterii starych i nowych lub baterii różnych typów.
- Baterie zawierają substancje chemiczne, należy o tym pamiętać przy ich wyrzucaniu.

## Ustawianie zegara

- 1 Aby uaktywnić tryb nastawiania zegara, w trybie gotowości naciśnij przycisk **CLOCK/DISPLAY** na pilocie zdalnego sterowania.
  - ↳ Zostaną wyświetlone i zaczną migać cyfry godzin.
- 2 Za pomocą przycisków **◀◀▶▶** ustaw godzinę.
- 3 Naciśnij przycisk **CLOCK/DISPLAY**.
  - ↳ Zostaną wyświetlone i zaczną migać cyfry minut.
- 4 Za pomocą przycisków **◀◀▶▶** ustaw minuty.
- 5 Naciśnij przycisk **CLOCK/DISPLAY**, aby potwierdzić.

## Włączanie

Naciśnij przycisk **⊕**.

- ↳ Urządzenie przełączy się na ostatnio wybrane źródło.

## Przełączanie w tryb gotowości

Naciśnij przycisk **⊕** ponownie, aby przełączyć urządzenie w tryb gotowości.

- ↳ Na panelu wyświetlacza pojawi się zegar (jeżeli jest ustawiony).

## Przełączanie w tryb gotowości ECO:

Naciśnij i przytrzymaj przycisk **⊕** przez ponad 3 sekundy.

- ↳ Komunikat **[ECO STANDBY]** (tryb gotowości Eco) zostanie wyświetlony na 3 sekundy, a następnie zniknie.



### Wskazówka

- Zestaw przełączy się w tryb gotowości Eco Power po 15 minutach pozostania w trybie gotowości.

## Aby przełączać między trybem gotowości a trybem gotowości ECO:

Naciśnij i przytrzymaj przycisk **⊕** przez co najmniej 2 sekundy.

## 4 Odtwarzanie

### Odtwarzanie płyty

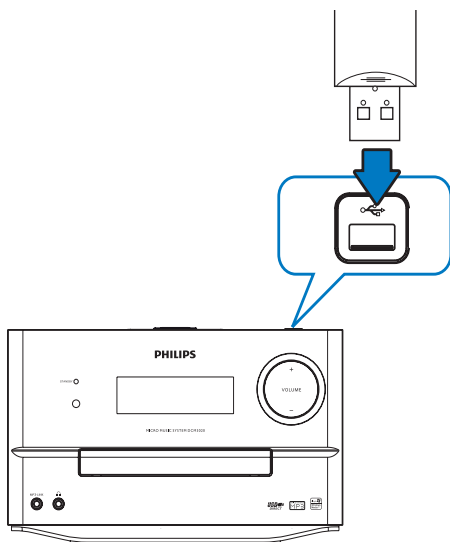
- 1 Naciśnij kilkakrotnie przycisk **SOURCE**, aby jako źródło wybrać płytę CD.
- 2 Naciśnij przycisk **▲**, aby otworzyć kieszeń na płytę.
- 3 Włóż płytę nadrukiem do góry.
- 4 Naciśnij przycisk **▲**, aby zamknąć kieszeń na płytę.
- 5 Odtwarzanie rozpocznie się automatycznie. Jeśli nie, naciśnij przycisk **▶||**.

### Odtwarzanie z urządzenia USB

#### Uwaga

- Sprawdź, czy urządzenie USB zawiera zawartość audio nadającą się do odtwarzania.

- 1 Włóż urządzenie USB do gniazda .



- 2 Naciśnij kilkakrotnie przycisk **SOURCE**, aby wybrać USB jako źródło dźwięku.
  - ↳ Odtwarzanie rozpocznie się automatycznie. Jeśli nie, naciśnij przycisk **▶||**.
  - Aby wybrać folder, naciśnij przycisk **PRESET +/-**.
  - Aby wybrać utwór, naciśnij przycisk **◀◀◀▶▶▶▶**.

### Odtwarzanie z urządzenia iPod/iPhone/iPad

Po zadokowaniu urządzenia iPod/iPhone/iPad w mikrowięzy można słuchać muzyki przez głośniki

#### Uwaga

- W tym przypadku w gnieździe słuchawek nie będzie sygnału audio.

### Zgodne urządzenie iPod/iPhone/iPad

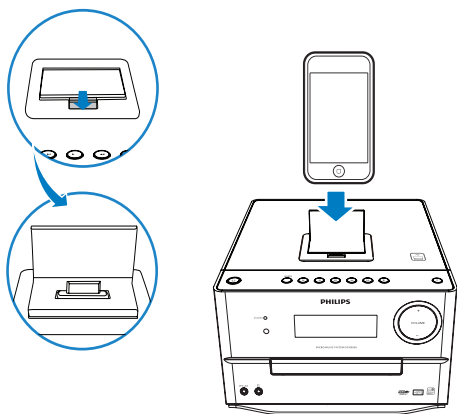
Modele urządzeń iPod, iPhone i iPad firmy Apple z 30-stykowym złączem dokującym:

- iPod classic, iPod touch, iPod nano, iPod 5. generacji (z funkcją odtwarzania wideo), iPod z kolorowym wyświetlaczem, iPod mini.
- iPhone, iPhone 3G, iPhone 3GS, iPhone 4.
- iPad (Wi-Fi), iPad (3G).

### Odtwarzanie z urządzenia iPod/iPhone/iPad

#### Uwaga

- Po podłączeniu odtwarzacza urządzenia iPod/iPhone/iPad zestaw przełącza się automatycznie na źródło iPod.



- 2 Naciśnij, aby otworzyć komorę dokowania.
- 3 Umieść urządzenie iPod/iPhone/iPad w podstawie dokującej. Naciśnij kilkakrotnie przycisk **SOURCE**, aby wybrać źródło DOCK.
  - ↳ Podłączone urządzenie iPod/iPhone/iPad zostanie uruchomione automatycznie.
  - Aby wstrzymać lub wznowić odtwarzanie, naciśnij przycisk **▶||**.
  - Aby pominąć utwór, naciśnij przycisk **⏮▶▶**.
  - Aby przeszukiwać ścieżki podczas odtwarzania, naciśnij i przytrzymaj przyciski **⏮▶▶**, a następnie zwolnij przyciski, aby kontynuować normalne odtwarzanie.

## Ładowanie urządzenia iPod/iPhone/iPad

### Uwaga

- Odtwarzacze iPod z kolorowym wyświetlaczem, odtwarzacze iPod classic oraz odtwarzacze iPod z funkcją odtwarzania wideo nie są zgodne z podstawką dokującą.

Po podłączeniu zestawu do źródła zasilania rozpocznie się ładowanie zadokowanego urządzenia iPod/iPhone/iPad.

## Słuchanie stacji radiowych

### Dostrajanie stacji radiowej

- 1 Naciśnij kilkakrotnie przycisk **SOURCE**, aby jako źródło wybrać tuner.
- 2 Naciśnij i przytrzymaj przyciski **⏮▶▶** przez ponad 2 sekundy.
  - ↳ Zostanie wyświetlony komunikat **[SEARCH]** (szukanie).
  - ↳ Tuner automatycznie dostroi się do stacji o najsilniejszym sygnale.
- 3 Powtórz czynność 2, aby dostroić tuner do większej liczby stacji.

### Wskazówka

- W celu dostrojenia tunera do stacji radiowej o słabym sygnale naciśnij kilkakrotnie przyciski **⏮▶▶**, aż do momentu uzyskania optymalnego odbioru.

### Automatyczne programowanie stacji radiowych

Można zaprogramować odtwarzanie maksimum 20 stacji radiowych (FM).

W trybie tunera naciśnij i przytrzymaj przycisk **PROG** przez ponad 2 sekundy, aby włączyć tryb automatycznego programowania.

- ↳ Zostanie wyświetlony komunikat **AUTO SCAN** (automatyczne skanowanie).
- ↳ Wszystkie dostępne stacje są programowane w kolejności od najsilniejszego pasma odbioru.
- ↳ Stacja zaprogramowana jako pierwsza zostanie wybrana automatycznie.

### Ręczne programowanie stacji radiowych

Można zaprogramować odtwarzanie maksimum 20 stacji radiowych (FM).

- 1 Dostrajanie stacji radiowej.
- 2 Naciśnij przycisk **PROG**, aby włączyć tryb programowania.
  - ↳ Zostanie wyświetlony napis **[PROG]** (program).

- 3 Za pomocą przycisku **PRESET +/-** przypisz stacji żądany numer, a następnie naciśnij przycisk **PROG**, aby zatwierdzić.
- 4 W celu zaprogramowania innych stacji powtórz powyższe czynności.



#### Wskazówka

- Aby nadpisać zaprogramowaną stację, zapisz w jej miejscu inną stację.

---

## Wybór zaprogramowanej stacji radiowej

Uaktywnij tryb tunera, a następnie wybierz żądany numer za pomocą przycisku **PRESET +/-**.

- Numer można również wprowadzić bezpośrednio za pomocą przycisków numerycznych.



#### Wskazówka

- Umieść antenę jak najdalej od odbiornika TV, magnetowidu czy innych źródeł promieniowania elektromagnetycznego.
- Aby uzyskać optymalny odbiór, rozłóż antenę i dostosuj jej położenie.

---

## Wyświetlanie informacji RDS

RDS (Radio Data System) to system umożliwiający stacjom FM nadawanie dodatkowych informacji. Podczas odbioru stacji RDS wyświetlana jest jej nazwa i ikona RDS.

- 1 Nastaw stację RDS.
- 2 Naciśnij kilkakrotnie przycisk **RDS**, aby wyświetlić następujące informacje (jeżeli dostępne):
  - ↳ Nazwa stacji
  - ↳ Rodzaj programu, taki jak **[NEWS]** (wiadomości), **[SPORT]** (sport), **[POP M]** (muzyka pop)...
  - ↳ RDS RT
  - ↳ Częstotliwość



# 5 Opcje odtwarzania

## Wstrzymanie/wznawianie odtwarzania

Podczas odtwarzania naciśnij przycisk ►|| w celu wstrzymania/wznowienia odtwarzania.

## Przejsięcie do ścieżki

**W trybie płyty CD:**

Za pomocą przycisków ◀◀▶▶ wybierz inną ścieżkę.

- Aby wybrać ścieżkę bezpośrednio, możesz również nacisnąć przycisk na klawiaturze numerycznej.

**W trybie płyt MP3 i USB:**

- 1 Naciśnij przycisk **PRESET +/-**, aby wybrać album lub folder.
- 2 Za pomocą przycisków ◀◀▶▶ wybierz ścieżkę lub plik.

## Wyszukiwanie w utworze

- 1 Podczas odtwarzania naciśnij i przytrzymaj przyciski ◀◀▶▶.
- 2 Zwolnij przyciski, aby wznowić odtwarzanie.

## Programowanie utworów



Uwaga

- Możesz zaprogramować utwory jedynie po zatrzymaniu odtwarzania.

Można zaprogramować odtwarzanie maksimum 20 utworów.

- 1 Naciśnij przycisk **PROG**, aby włączyć tryb programowania.
  - ↳ Zostanie wyświetlony napis **[PROG]** (program).

- 2 W przypadku utworów z płyty MP3/WMA naciśnij przycisk **PRESET +/-**, aby zaprogramować żądany album.
- 3 Za pomocą przycisków ◀◀▶▶ wybierz utwór, a następnie naciśnij przycisk **PROG**, aby potwierdzić.
- 4 Powtórz czynności od 2 do 3, aby zaprogramować więcej utworów.
- 5 Naciśnij przycisk ►||, aby odtworzyć zaprogramowane utwory.
  - ↳ Podczas odtwarzania na ekranie wyświetla się oznaczenie **[PROG]** (program).
    - Aby usunąć program, naciśnij przycisk ■, gdy odtwarzanie jest zatrzymane.

## Wyświetlanie godziny

Naciśnij przycisk **DISPLAY**, aby wyświetlić godzinę.



Wskaźówka

- W trybie gotowości Eco godzina jest wyświetlana przez 15 minut.

## Wybór funkcji powtarzania/ odtwarzania losowego

- 1 Podczas odtwarzania naciśnij kilkakrotnie przycisk **REPEAT/SHUFFLE**, aby wybrać opcję powtarzania lub tryb odtwarzania losowego.
  - **REP:** powtarzanie odtwarzania bieżącego utworu.
  - **REP ALL:** powtarzanie odtwarzania wszystkich utworów.
  - **REP ALB:** powtarzanie odtwarzania wszystkich utworów w danym albumie.
  - **SHUF:** odtwarzanie losowe wszystkich utworów.
- 2 Aby wznowić normalne odtwarzanie, naciśnij kilkakrotnie przycisk **REPEAT/SHUFFLE**, aż znikną wszystkie opcje.

# 6 Regulacja dźwięku

---

## Regulacja głośności

Podczas odtwarzania naciśnij przycisk **VOL +/-**, aby zwiększyć lub zmniejszyć poziom głośności.

---

## Wybór zaprogramowanego efektu dźwiękowego

Podczas odtwarzania naciśnij kilkakrotnie przycisk **DSC**, aby wybrać:

- [ROCK] (rock)
  - [JAZZ] (jazz)
  - [CLASSIC] (klasyka)
  - [POP] (pop)
- 

## Wzmocnienie tonów niskich

Podczas odtwarzania naciśnij przycisk **DBB**, aby włączyć lub wyłączyć funkcję wzmocnienia tonów niskich.

- ↳ Jeśli funkcja DBB jest włączona, na ekranie widoczne jest oznaczenie „DBB”.
- 

## Wyciszanie dźwięku

Podczas odtwarzania naciśnij przycisk **M** w celu wyciszenia/przywrócenia dźwięku.

# 7 Inne funkcje

## Ustawianie wyłącznika czasowego

Urządzenie jest wyposażone w funkcję umożliwiającą samoczynne wyłączenie po ustawionym czasie.

Po włączeniu urządzenia naciśnij kilkakrotnie przycisk **SLEEP**, aby wybrać ustawiony okres czasu (w minutach).

- ↳ Jeśli wyłącznik czasowy jest włączony, na ekranie wyświetla się oznaczenie [SLEEP] (tryb uśpienia) „z”.

### Wyłączanie wyłącznika czasowego

Naciśnij kilkakrotnie przycisk **SLEEP** aż do wyświetlenia opcji „OFF”.

- ↳ Po dezaktywacji wyłącznika czasowego oznaczenie [SLEEP] (tryb uśpienia) „z” nie będzie już widoczne na ekranie zestawu.



## Ustawianie budzika

Zestawu można używać jako budzika. Odtwarzanie ze źródeł takich jak płyta, tuner, urządzenie USB lub urządzenie iPhone/iPod/iPad może się rozpocząć o godzinie wybranej przez użytkownika.

- 1 Sprawdź, czy zegar został ustawiony prawidłowo.
- 2 Naciśnij i przytrzymaj przycisk **TIMER**.
- 3 Naciśnij przycisk **SOURCE**, aby wybrać źródło.
- 4 Naciśnij przycisk **TIMER**, aby potwierdzić.
  - ↳ Zostaną wyświetlone i zaczną migać cyfry godzin.
- 5 Za pomocą przycisków **◀◀▶▶** ustaw godzinę.
- 6 Naciśnij przycisk **TIMER**, aby potwierdzić.
  - ↳ Zostaną wyświetlone i zaczną migać cyfry minut.
- 7 Za pomocą przycisków **◀▶▶▶** ustaw minuty.
- 8 Naciśnij przycisk **TIMER**, aby potwierdzić.
  - ↳ Budzik został ustawiony i jest włączony.

## Włączanie i wyłączanie budzika

Aby włączyć lub wyłączyć budzik, naciśnij kilkakrotnie przycisk **TIMER**.

- ↳ Jeśli jest on włączony, na ekranie wyświetla się oznaczenie .
- ↳ Po wyłączeniu budzika oznaczenie  nie będzie już widoczne na ekranie urządzenia.

### Uwaga

- Jeśli jako źródło wybrano płytę, urządzenie USB lub iPhone/iPod/iPhone, a odtwarzanie utworu nie jest możliwe, automatycznie zostanie wybrany tryb tunera.

## Odtwarzanie z zewnętrznego urządzenia audio

Za pomocą tego zestawu możesz odtwarzać zawartość zewnętrznego urządzenia audio, takiego jak odtwarzacz MP3.

- 1 Podłącz urządzenie audio.
  - W przypadku urządzeń audio z czerwonymi/białymi wyjściowymi gniazdami audio: Podłącz czerwony/biały przewód audio (niedołączony do zestawu) do gniazd **AUX-IN** i wyjściowych gniazd audio urządzenia.
  - W przypadku urządzeń audio z gniazdami słuchawek: Podłącz dołączony do zestawu przewód MP3 Link do gniazda **MP3-LINK** i gniazda słuchawek w urządzeniu audio.
- 2 Naciśnij przycisk **SOURCE**, aby wybrać źródło **MP3-LINK/AUX-IN**.
- 3 Uruchom odtwarzanie.

## Regulacja jasności wyświetlacza

Naciśnij kilkakrotnie przycisk **DIM**, aby wybrać różne poziomy jasności panelu wyświetlacza:

- Wysoka jasność
- Średnia jasność
- Niska jasność

# 8 Informacje o produkcji



## Uwaga

- Informacje o produkcji mogą ulec zmianie bez powiadomienia.

## Dane techniczne

### Wzmacniacz

Całkowita moc wyjściowa	2 x 60 W RMS
Pasma przenoszenia	80 Hz–16 kHz, ± 3 dB
Stosunek poziomu sygnału do poziomu szumów	> 60 dB
Wejście złącza MP3	0,5 V RMS 20 kΩ

### Płyta

Typ lasera	Półprzewodnikowy
Średnica płyty	12 cm / 8 cm
Obsługiwane płyty	CD-DA, CD-R, CD-RW, MP3-CD, WMA-CD
Przetwornik C/A dźwięku	24-bitowy / 44,1 kHz
Całkowite zniekształcenia harmoniczne	< 1,5%
Pasma przenoszenia	60 Hz–16 kHz (44,1 kHz)
Stosunek poziomu sygnału do poziomu szumów	> 55 dBA

### Tuner

Zakres strojenia	FM: 87,5–108 MHz
Siatka strojenia	(50 kHz)
Liczba programowanych stacji	20

### Głośniki

Impedancja głośnika	2 x 60 W, 4 Ω
---------------------	---------------

### Informacje ogólne

Zasilanie prądem przemiennym	220–230 V / 50 Hz
Pobór mocy podczas pracy	60 W
Pobór mocy w trybie gotowości	< 12 W
Pobór mocy w trybie gotowości Eco Power	< 0,5 W
Bezpośrednie połączenie USB	Wersja 1.1
Wymiary	
- jednostka centralna (szer. x wys. x głęb.)	239 x 141,5 x 230 mm
- głośnik	142 x 307 x 230 mm
Waga	
- jednostka centralna	1,92 kg
- głośnik	2 x 2,55 kg
- opakowanie	1,8 kg

### Informacje o odtwarzaniu urządzenia USB

#### Zgodne urządzenia USB:

- Karta pamięci flash USB (USB 1.1)
- Odtwarzacze flash USB (USB 1.1)
- karty pamięci (wymagane jest podłączenie do urządzenia dodatkowego czytnika kart).

### Obsługiwane formaty:

- USB lub system plików FAT12, FAT16, FAT32 (rozmiar sektora: 512 bajtów)
- Szybkość kompresji MP3 (przepustowość): 32–320 kb/s i zmienna
- WMA wersja 9 lub wcześniejsza
- Maksymalnie 8 poziomów katalogów
- Maksymalna liczba albumów/folderów: 99
- Maksymalna liczba ścieżek/tytułów: 999
- Znacznik ID3: v2.0 do v2.3
- Nazwa pliku w standardzie Unicode UTF8 (maksymalna długość: 16 bajtów)



- Zabronione jest korzystanie z benzenu, rozcieńczalników czy dostępnych w handlu środków czyszczących oraz antystatycznych, przeznaczonych do płyt analogowych.

### Czyszczenie soczewki lasera

- Na soczewce lasera stopniowo gromadzi się kurz i inne zabrudzenia. W celu zachowania wysokiej jakości odtwarzania soczewkę należy co jakiś czas oczyścić przy użyciu płyty czyszczącej Philips przeznaczanej do odtwarzaczy CD. Szczegółowe instrukcje można znaleźć w dołączonej do płyty wkładce.

---

## Obsługiwane formaty płyt MP3

- ISO9660, Joliet
- Maksymalna liczba tytułów: 999 (zależy od długości nazwy pliku)
- Maksymalna liczba albumów: 99
- Dźwięk o częstotliwości próbkowania: 32 kHz, 44,1 kHz, 48 kHz
- Dźwięk o szybkości kompresji: 32~320 (kb/s), zmienne szybkości kompresji (VBR)

---

## Czyszczenie urządzenia i płyt

### Czyszczenie obudowy

- Do czyszczenia obudowy należy użyć miękkiej, nie strzępiącej się ściereczki zwilżonej łagodnym roztworem detergentu. Zabronione jest korzystanie ze środków z zawartością alkoholu, spirytusu, amoniaku oraz środków mogących porysować obudowę.

### Czyszczenie płyt

- W przypadku zabrudzenia płyty należy ją wyczyścić za pomocą miękkiej, suchej ściereczki przesuwanej od środka ku krawędzi zewnętrznej.

# 9 Rozwiązywanie problemów



## Ostrzeżenie

- Nie zdejmuj obudowy tego urządzenia.

Aby zachować ważność gwarancji, nie wolno samodzielnie naprawiać urządzenia.

Jeśli w trakcie korzystania z tego urządzenia wystąpią problemy, należy wykonać poniższe czynności sprawdzające przed wezwaniem serwisu. Jeśli nie uda się rozwiązać problemu, odwiedź stronę firmy Philips ([www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome)). Kontaktując się z przedstawicielem firmy Philips, należy mieć przygotowane w pobliżu urządzenie oraz jego numer modelu i numer seryjny.

### Brak zasilania

- Upewnij się, że przewód zasilający urządzenia został podłączony prawidłowo.
- Upewnij się, że w gniazdku elektrycznym jest napięcie.
- W celu oszczędzania energii zestaw automatycznie wyłącza się po 15 minutach bezczynności od momentu zakończenia odtwarzania.

### Brak dźwięku lub dźwięk zniekształcony

- Ustaw głośność.
- Odłącz słuchawki.
- Sprawdź, czy przewody głośnikowe zostały prawidłowo podłączone.
- Sprawdź, czy odcinki przewodu głośnikowego z usuniętą izolacją są zabezpieczone za pomocą zacisku.

### Brak reakcji urządzenia

- Odłącz zasilacz zestawu, a następnie podłącz go ponownie i włącz urządzenie.
- W celu oszczędzania energii zestaw automatycznie wyłącza się po 15 minutach bezczynności od momentu zakończenia odtwarzania.

### Pilot zdalnego sterowania nie działa

- Przed naciśnięciem dowolnego przycisku funkcji na pilocie najpierw wybierz właściwe źródło za pomocą pilota, a nie jednostki centralnej.
- Użyj pilota w mniejszej odległości od zestawu.
- Sprawdź, czy baterie zostały włożone w sposób zgodny z oznaczeniami +/- w komorze baterii.
- Wymień baterie.
- Skieruj pilota bezpośrednio na czujnik sygnałów zdalnego sterowania na panelu przednim urządzenia.

### Nie wykryto płyty

- Umieść płytę w odtwarzaczu.
- Sprawdź, czy płyta nie jest włożona nadrukiem do dołu.
- Poczekaj, aż zaparowanie soczewki zniknie.
- Wymień lub wyczyść płytę.
- Użyj sfinalizowanej płyty CD lub płyty zapisanej w jednym z obsługiwanych formatów.

### Nie można wyświetlić niektórych plików z urządzenia USB

- Ilość folderów lub plików w urządzeniu USB przekroczyła dopuszczalną wielkość. Nie oznacza to usterki urządzenia.
- Formaty tych plików nie są obsługiwane.

### Przenośne urządzenie USB nie jest obsługiwane

- Urządzenie USB jest niezgodne z zestawem. Spróbuj podłączyć inne urządzenie.

### Słaby odbiór stacji radiowych

- Zwiększ odległość pomiędzy zestawem a odbiornikiem TV lub magnetowidem.
- Rozciągnij całkowicie przewodową antenę FM.
- Podłącz zewnętrzną antenę FM.

### Zegar nie działa

- Nastaw poprawnie zegar.
- Włącz zegar.

### Ustawienia zegara/timera usunięte

- Nastąpiła przerwa w zasilaniu lub odłączony został przewód zasilający.
- Ponownie ustaw zegar/budzik.

